

Радин А. М., кандидат филологических наук, доцент, кафедра лингвистики и перевода, Мордовский государственный педагогический институт им. М. Е. Евсевьева

Тойлыева Г., студентка факультета иностранных языков, Мордовский государственный педагогический институт им. М. Е. Евсевьева

УДК 811.122.2'04

ГРАММАТИЧЕСКАЯ РОЛЬ ПРЕФИКСОВ В СРЕДНЕВЕРХНЕНЕМЕЦКОМ ЯЗЫКЕ

Префикс – это морфема, стоящая перед корнем и изменяющая его лексическое или грамматическое значение. К префиксам немецкого языка относятся такие неотделяемые элементы, как *be-*, *ge-*, *ver-*, *er-*, *ent-*, *zer-*, *emp-*, *miß-*. Наиболее продуктивными префиксами, используемыми при создании, являются *ver-*, *be-*, *ent-*, *er-* и *zer-* [3, 64–76 с.] .

Префиксация представляет собой очень древний, но продуктивный способ словообразования. Сущность данного словообразовательного процесса заключается в том, что корню слова предшествует, присоединяясь к нему, словообразовательная морфема, изменяющая лексическое значение слова, но в большинстве случаев не влияющая на принадлежность его к тому или иному грамматическому классу. Не изменяются и грамматические формы слова: существительное сохраняет свой грамматический род и тип склонения, напр.: *die Sache – die Ursache; der Wald – der Urwald; das Glück – das Unglück* и т. п., а глагол – тип спряжения: *finden (a, u) - erfinden (a, u); dienen (te, t) – bedienen (te, t)*. С этой точки зрения префиксы можно сравнить с первым компонентом сложного слова определительного (конкретизирующего) типа, поскольку первый компонент также не изменяет грамматического класса и грамматической формы слова, с которым он соединяется, ср.: *der Wald – der Birkenwald; finden (a, u) - stattfinden (a, u)*.

Начальный гласный корня при присоединении префикса, как и начальный гласный второго компонента в сложном слове, сохраняет твердый приступ [2].

Префиксация в целом не служит средством перевода одной части речи в другую. Исключение составляют глагольные префиксы *be-*, *ent-*, *er-*, *ver-*, *zer-*, присоединяемые как к глагольным, так и к именным основам (например: *beherrschen* и *betiteln; entlaufen* и *entgiften; vergehen* и *vergolden; zerreißen* и *zerfleischen*), и субстантивированный префикс *ge-*, встречающийся как при субстантивных, так и при глагольных основах (*Gehölz, Gemisch*).

Немецкие префиксы, за исключением *emp-* и *ge-* (последний – у глаголов и у прилагательных), продуктивны. Число немецких префиксов невелико, но большинство из них многозначны, т. е. выражают разные категориальные признаки.

Префиксация, являясь разновидностью аффиксального словопроизводства, представляет собой один из наиболее продуктивных способов обогащения словарного состава немецкого языка наряду с конверсией, словосложением, сращением и аббревиацией. Сущность ее заключается в присоединении к корням и основам приставок (префиксов), изменяющих лексическое значение слов. В немецком языке функционирует достаточное количество префиксов, но их роль, функции и характер употребления имеют значительные отличия. Несмотря на родство английского и немецкого языков и единство происхождения определенного числа префиксов, их функционирование в современном языке может иметь определенные черты, свойственные только одному из двух языков. Этот факт объясняется, прежде всего, изменениями, происходившими в языках на протяжении их исторического развития. На протяжении всех периодов развития немецкого языка префиксация являлась важным и продуктивным способом словообразования. В древние периоды развития префиксация в немецком языке носила ярко выраженный глагольный характер.

Функционирование префиксов в литературных памятниках средневерхнемецкого периода

Наиболее употребительными являются префиксы un-, miß-, un-, erz- (заимствованный из греческого archi- через церковно-латинское arci-) и ge-. Эти префиксы известны с древнейших периодов развития немецкого языка и в основном продуктивны по настоящее время.

По своей семантике префиксы, функционирующие в немецком языке средневерхнемецкого периода, имеют следующие значения:

- отрицания качества, свойства, признака;
- снабжения, придания качества, признака;
- чрезмерности, усиления, избытка, движения через, нахождения сверху;
- снижения, нахождения внизу, под;
- противоположного или обратного действия;
- негативности/негативной оценки, эмоциональной окраски;
- лишения, избавления, освобождения от чего-л., удаления чего-л.;
- распада, разложения, разделения, изменения первоначального состояния;
- неправильного, ошибочного / плохо выполненного действия;
- подвергания влиянию, воздействию / подчиненности, второстепенности;
- завершенности действия

Если говорить о префиксах глаголов, то они могут выполнять:

1) синтаксическую функцию, например, функцию транзитивации (свн. alten «altwerden» «стареть» → ver-alten «etw. altmachen» что - то делать старым;

2) функцию, модифицирующую семантику глагола (свн. *machen* «erschaffen, erzeugen» «создавать, производить» → *vermachen* «zertrümmern, verderben, vernichten» «разрушать, портить, уничтожать»);

3) а также функцию образования глаголов от других частей речи, например, отыменные глаголы (*wurst* «Wurst» «колбаса» → *ver-wursten* «das Fleisch verwursten, daraus Würste machen» «сделать из мяса колбаски»), отадективные глаголы (свн. *kûme* «dünn, schwach» «худой, слабый» → *ver-kûmen* «ganz dünn / schwach werden» «становиться совсем худым / слабым»).

Одним из свойств употребления префиксов в период СВВ является «синкопа». Синкопа – это выпадение одного или нескольких звуков в середине слова. Синкопа наблюдается в префиксах: *ge-*, *be-*, *ver-*, а также в корне слова перед согласными *h*, *t*, *h*, *s*.

Приведем примеры синкопы (на материале поэмы «Песнь о Нибелунгах»):

двн. *helid* → свн. *helt*:

272 строфа: *der helt von Niderlant.*

903 строфа: *siwânde'nheltvrîsten.*

двн. *angest* → свн. *angst*:

453 строфа: *soltu gar ân' angestsîn.*

двн. *gilouben* → свн. *glouben*:

294 строфа: *dochenkanichnihtglouben.*

двн. *bilîban* → свн. *blîben*:

17 строфа: *die redelâtblîben.*

двн. *gilîh* → свн. *glîch*:

283 строфа: *demstuontsi nu glîche.*

297 строфа: *die nâmen al glîche.*

326 строфа: *irglîcheenheine.*

Неотделяемый префикс **tse-** развился из средневерхненемецкого префикса **zer-** / **ze-**, имевшего значение «надвое; врозь» (и родственен тем самым современному немецкому неотделяемому глагольному префиксу *zer-*).

Префикс **ver** - в средневерхненемецком языке многозначен. Он может выполнять разные функции и показывать различную семантику.

Среди наиболее частотных префиксов существительных следует отметить префикс **un-**. Этот префикс, несущий в себе значение отрицания, очевидно, является очень удобным для обозначения исследуемой отрицательной эмоции. С его помощью образуется значительная часть слов следующего синонимического ряда, например: *ungemach* – *jammergebärde*, *klage*; *unannehmlichkeit*, *leid*, *unglück*; *ungemüete* – *verdruss*, *kummer*, *betrübnis*, *leid*; *ungestiure* – *leiden*, *qual* [*ungeverte* – *schwierigkeit*, *ungemach*, *leid* и др.

Префикс **herum** – является производной единицей, образованной в средневерхненемецкий период от сочетания *herumb(e)*, и обозначает движение «*inkreis – oder bögenförmiger Richtung*», т.е. «по кругу или в форме дуги». Словосложение обычного типа в том виде, в каком оно присуще именам существительным, прилагательным и другим частям речи, было мало

свойственно глаголу во все периоды истории немецкого языка. Так, в древненемецком подобные сложные глаголы исчисляются всего несколькими десятками; они имеют в качестве первого компонента основы прилагательных: *folia* - (совр. н. *voll* -), *eban-* (совр. н. *eben*), *missa-* (совр. н. *miß-*), например: двн. *follabringen* совершать, *follaqueman* совершаться, *missa-truen* не доверять, *ebanwirken* действовать совместно и некоторые др.

Постепенно развиваются также сложные глаголы с основой имени существительного в качестве первого компонента, например: свн. *honlachen* «издеваться», совр. н. *wetteifern*, *brand - niarken* и некоторые др., но их также чрезвычайно мало.

Как утверждает Москальская О. И., наряду с этим в немецком языке из сочетания глагола с существительным-дополнением, прилагательным-предикативным атрибутом, наречием в роли обстоятельства вырабатываются так называемые «нестойкие» сложные слова (*Halbkomposita*), которые являются слитными только в именных формах глагола, а в спрягаемых формах глагола сохраняют подвижность компонентов (*freisprechen*, *teilnehmen* и др.). Большинство из них образуется уже в новонемецкий период. В качестве первого компонента они имеют:

- а) основу имени существительного: *teilnehmen*, *stattfinden*, *achtgeben*;
- б) основу имени прилагательного: *freisprechen*, *gutheißen*, *loslassen*;
- в) инфинитив другого глагола: *kennenlernen*, *stehenbleiben*, *liegenbleiben*.

Имеется также тенденция к превращению в сложные слова этого типа таких словосочетаний, как *in Stand halten* (> *instandhalten*), *außer Acht lassen* (> *außerachtlassen*) и т. п.

Развитие нестойких сложных слов из сочетания глагола с наречиями и предлогами (древний слой их также восходит к наречиям) началось еще в дописьменном периоде, и в древненемецком они широко распространены, например: двн. *fifspringan* (*uf* > *auf*) вскакивать, *ufstantan* вставать *iigangan* (*fix* > *aus*) выходить, *zuogangan* подходить (к кому - л., чему - л.), *nidarsttgan* спускаться вниз.

Иной является функция *an*, *auf*, *aus* и других предлогов в составе глагольных образований. Наличие их в языке в качестве самостоятельных слов и здесь заставляет как будто бы говорить о словосложении. Однако функция их совершенно та же, что и префиксов *be-*, *er-*, *ver-* и других: они сочетаются с бесконечным количеством глаголов, развивают в сочетании с глагольными основами целую гамму разнообразных значений, выводимых только из значения целого, служат основным средством для образования новых глаголов. Вот почему школьная грамматика, приравнивая их к обычным словообразовательным префиксам, называет их обычно отделяемыми приставками. Этим термином пользуются и авторы некоторых научных пособий. С учетом своеобразия модели их образования и промежуточного положения этой модели между словосложением и префиксальным словообразованием их называют также «полупрефиксами».

Для анализа особенностей префиксации средневерхненемецкого языка был использован текст хрестоматии И. В. Богуславской. Был рассмотрен префикс *ar-*. Префикс, присоединяясь к основе, придаёт ей разнообразные семантические оттенки. Данный префикс придает значение слову: *перейти в состояние*, которое передается смысловым глаголом, к которому добавлен префикс. Взяв за основу *ar-*, были найдены следующие варианты его употребления:

...*uuantasârsôsihdiusêla in den sindarhevit*. Слово *arhevit* образовано при помощи префикса *ar + hevit*.

...*sorgênmacdiusêla, unzidiusuonaargêt*, также слово образовано при помощи *ar + gêt*.

...*der uuarhistkiuuâfanit, denneuirdituntar in uiîcarhapan*, *ar + hapan*.

ênîhc in erdu, ahâartruknênt. Слово *artruknênt* образовано при помощи префикса *ar + truknênt*.

Итак, проделанная работа в полной мере доказывает, что значение префиксов очень велико, а для глаголов префиксация является действительно самым главным способом словообразования.

Продуктивность отделяемых и неотделяемых глагольных префиксов в немецком языке огромна. Они являются главным средством пополнения словарного состава немецкого языка новыми глаголами.

Список использованных источников

1. Богуславская, И. В. История немецкого языка : хрестоматия / И. В. Богуславская. – СПб. : КАРО, 2006. – 411 с.
2. Горбачева, О. А. Сравнительный анализ префиксации в английском и немецком языках // Конференциум АСОУ: сб. науч. трудов и материалов науч.-практ. конференций.– 2015.– № 1.– С. 2374 – 2381.
3. Понятия «префикс» и «полупрефикс» [Электронный ресурс] // Студенческая библиотека онлайн. – Режим доступа: http://studbooks.net/1190988/literatura/ponyatiya_prefiks_poluprefiks – Загл. с экрана.
4. Федорова, И. А. Характеристика немецкого словообразования на примере префиксации глаголов / И. А. Федорова // Актуальные проблемы современности в научном и творческом осмыслении студентов, аспирантов и докторантов: сб. науч. статей факультета иностранных языков МАИ (НИУ). – Москва, 2017.– С. 64 –76.
5. Москальская, О. И. История немецкого языка / О. И. Москальская.– М. : Учпедгиз, 1959.– 390 с.